Галоўнае ўпраўленне адукацыі Гродзенскага аблвыканкама

Дзяржаўная ўстанова адукацыі «Гродзенскі абласны цэнтр

турызму і краязнаўства»

Акцыя «Маршрутамі памяці. Маршрутамі адзінства»

Намінацыя «Героі зямлі Беларускай»

Напрамак «Гісторыі слаўныя імёны»

Творчы праект

**«Да 180-ці годдзя Элізы Ажэшкі»**



Аўтар праекта: Гладкоўскі Іван,

навучэнец ДУА «Гімназія № 9 г. Гродна імя Ф.П. Кірычэнка» і ДУА «Гродзенскі абласны цэнтр турызму і краязнаўства»

Кіраўнік: Гацко Ягор Уладзіміравіч, метадыст ДУА «Гродзенскі абласны цэнтр турызму і краязнаўства».

Гродна, 2021

**Інфармацыйны матэрыял**

Знакамітая беларуска-польская пісьменніца Эліза Ажэшка нарадзілася і ўсё жыццё пражыла на беларускіх землях. Яна была чалавекам сваёй эпохі. Была адпаведнага выхавання. Падданая Расійскай імперыі, яна з’яўлялася патрыёткай Рэчы Паспалітай і абаронцай беларускіх сялян. Чалавек гуманістычных поглядаў, неабыякавая да людскога гора. Акрамя таго, яна ўскосна звязана з будынкам, дзе зараз месціцца наш ДУА «Гродзенскі цэнтр турызма і краязнаўства». Аднак, усё па парадку.

180 гадоў таму, 6 чэрвеня 1841 г. у маёнтку Мількаўшчына пад Гродна ў сям’і адваката Бенедыкта і Францішкі Паўлоўскіх нарадзілася дачка Эліза [6, арк. 36 зв.].

Сваю малую радзіму яна апісвала так: «На паўночнай ўскраіне Гродзенскага павета ў некалькіх кіламетрах ад мяжы з Віленскай губерніяй, на шырокай раўніне, вытканай з ураджайных палёў і шырокіх лугоў, здалёк быў бачны мой маёнтак. Стары дом быў акружаны з трох бакоў садам. Ліпавыя алея, кветнікі, паросшыя англійскімі сцежкамі, пруд. Па-за прудам – роўныя палі, аточанныя лесам, тым самым, на які я так часта заглядалася, быццам бы ахінутай таямнічай мглой» [2, с. 5].

Калі Элізе было тры гады заўчасна памірае бацька. Бенедыкт Паўлоўскі быў прыхільнікам французкіх асветнікаў. Ад яго засталася вялікая бібліятэка.

Маці ж была вельмі ўладарнай жанчынай. У 1851 г. яна аддае дачку ў Варшаўскі манастрыскі пансіянат. Адсюль дзяўчынкі выходзілі з добрай французкай мовай і свецкімі манерамі, але без прафесіі. Іх вучылі танцам, спевам, музыцы. Свецкае выхаванне тут было пастаўлена на высокі ўзровень.

За час знаходжання Элізы ў пансіянаце маці ні разу не наведала яе. Таму дзяўчына знаходзіла сябе ў чытанні французкіх асветнікаў з бацькавай бібліятэкі. Магчыма тады яна стала ўпітваць у сябе ідэі роўнасці і братэрства. У пансіянаце бачылі яе схільнасці і называлі «літаратаркай».

Маці ж сур’ёзна не ставілася да гэтага, а лічыла, што галоўнае для такой знатнай дзяўчыны – паспяхова выйсці замуж. Пачынаецца пошук кандыдатур. Выбар упаў на Пятра Ажэшку – заможнага шляхціца з маёнтку Людвінова Кобрынскага павета.

Пара вянчалася 9 студзеня 1858 г. у гродзенскім бернардынскім касцёле. Вянчаў маладых ксёндз Аляксандр Гіншоўш [6, арк. 36 зв.]. 16-гадовай Элізе было ўсё роўна за каго выходзіць, галоўнае было пазбавіцца ад матчынай «апекі». Яна ўспамінала: «Мне казалася, што калі б тады з куска кавалка дрэва зрабілі мужчыну і сказалі, што калі я выйду за яго замуж, то я буду распаражацца сваім часам і маёмасцю самастойна, што ён будзе вазіць мяне па розным мясцінам і балам – то я б з задаваленнем выйшла замуж за дрэва» [16, s. 13].

Спачатку Пётр спадабаўся Элізе за тое, што прыгожа апранаўся, танчыў. Пятру ж, якому было 33 гада, Эліза падабалася толькі за яе спадчыну.



**Гродзенскі бернардзінскі касцёл ў канцы 1860-х гг.**

**Малюнак Н. Орды**

Пасля вяселля пара пераезджае ў Людвінова. Пятру не было справы да маладой жонкі, ён працягваў звыклы лад жыцця: гуляў у азартныя гульні.



**Памятны камень у Людвінова**

У Людвінова дзяўчына перавозіць бацькоўскую бібліятэку і шмат часу праводзіць у ёй. Як у часы вучобы ў пансіянаце, яна адчувае сябе адзінокай. Менавіта кнігі фарміруюць у яе мужчынскі ідэял: моцны, справядлівы, любячы. Пётр ж у такі ідэял не ўпісваўся.

Галоўную ролю ў фармаванні светапогляду маладой Элізы адыграла вызваленчае паўстанне 1863-1864 гг. Яна была не толькі сведкай, але і ўдзельніцай. Эліза Ажэшка збірае вакол сябе жанчын-аднадумцаў і ўзначалівае «жаночы легіёнчык». Галоўнае ў чым мелі патрэбу паўстанцы – гэта сувязь паміж атрадамі. Аэшка становіцца сувязной паўстанцкага атраду Рамуальда Траўгута, які дзейнічаў на Палессі. Жанчыны маглі без перашкодаў ехаць праз кантрольныя пасты царскіх войскаў. Хто будзе правяраць жанчыну?

Эліза дапамагала паўстанцам медыкаментамі і прадуктамі харчавання. У яе маёнтку быў своеасаблівы таемны пункт дапамогі, дзе жанчыны аказвалі дапамогу параненым (перавязвалі іх, або перапраўлялі ў бяспечнае месца), захоўвалі зброю. І гэта было небяспечна, бо ўлады жорстка распраўляліся не толькі з паўстанцамі, але і тым хто ім дапамагаў.

Пасля разгрому атрада Траўгута іх лідар хаваўся ў Людвінова. Дзевяць разоў улады правяралі маёнтак. Пасля гэтых праверак Эліза загадала запрагаць коней і пад відам хворага брата, пераправіла Траўгута ў Брэст-Літоўск. І літаральна праз пару дзён адбываецца допыт Пятра Ажэшкі: ён абвінавачваецца ў палітычнай недабрадзейнасці. Па прысуду яго вязуць у Пермскую губернію. Элізу, як «бяспраўную жанчыну, якая не адказвала за свае ўчынкі» не пакаралі [1, с. 14]. Але на доўгія дзесяццігоддзі яна была пад наглядам паліцыі [4, арк 215 – 216], [11, с. 264].

На той момант Эліза не любіла мужа, і таму прыняла цяжкае рашэнне не ехаць з ім на Ўсход. Праўда, пасля шкадавала ўсе жыццё, называя гэты ўчынак – «этычнай памылкай» [1, с. 14].

Пасля падаўлення паўстання Эліза часта ездзіла ў Міневічы, дзе ў брацкай магіле былі пахаваны паўстанцы. Там яна дала клятву: назаўсёды адмовіцца ад «бляску вышэйшага света», ад непатрэбных баляў, а дапамагаць бедным. Гэта было ў духу народніцкага руху 1860-х гг. Маладая жанчына, перажыўшы горкую паразу паўстання, пачынае пісаць.

У 1866 г. у часопісе «Tygodnik illustrowany» (Ілюстраваны штотыднёвік) з’яўляецца дэбютнае апавяданне Элізы «Малюнак з галодных гадоў» – успамін пра голад у прыгоннай вёсцы. Дэбют быў удалы. Гэта надало жанчыне сілы і веры ў сябе. Яна парывае з мінулым: падае на развод. Пасля доўгіх судовых цяжкасцяў ёй даюць дазвол на гэта. Эліза пакідае сабе прозвішча свайго былога мужа, бо пад ім яна стала вядомая чытачам [16, s. 13].

У далейшай творчасці Э. Ажэшка пераходзіць да жанру рамана. У творах знайшлі адбітак разважанняў пісьменніцы наконт буржуазнага прагрэсу і ўсеагульнага дабрабыту («У клетцы», «На правінцыі», «Цнатлівыя»).

У канцы 1860-х гг. Ажэшка пераязджае ў Гродна. Тут яна звяртаецца да рэалізму [10, с. 29]. Пісьменніца выступае за раўнапраўе жанчын у грамадстве. Таму ў 1873 г. піша раман «Марта». Тут яна паказвае трагедыю жанчыны, якая жыве ў бяспраўным грамадстве. Раман быў перакладзены на 37 моваў [13, s. 3].

У 1870-х гг. Ажэшка стала надзвычай папулярнай, прычым не толькі як пісьменніца. Яна часта выступала са сваімі артыкуламі ў якіх закранала палітычнае і сацыяльнае бяспраўе жанчын.

Але Эліза Бенедыктаўна была чалавекам не толькі слова, але і прадуктыўнай справы. І гэтая яе натура яскрава праявілася падчас моцнага пажару 1885 г. у Гродна.

Ён пачаўся раніцай 29 траўня (10 чэрвеня па новым стылі) 1885 г. Каля 9 гадзін раніцы загарэўся адзін з будынкаў. Наконт крыніцы катастрофы існуюць розныя версіі: па адной з іх, першым загарэўся драўляны дом аднаго з мяшчан на вуліцы Малай Траецкай; па іншай – дом сталяра, напоўнены гаручымі матэрыяламі; па трэцяй – лазня на вуліцы Саборнай (зараз Савецкай) [3, с. 322].

Пажар бушаваў тры дні. Згарэлі альбо моцна пацярпелі вуліцы Паліцэйская (суч. Кірава), Саборная (суч. Савецкая), Купецкая (суч. К. Маркса), Вялікая Траецкая, Пясочная (суч. М. Васілька), Палявая (суч. Карбышава), Татарская і Сенная (суч. Свердлава). На Сеннай вуліцы ў доме Разэнбаўма на той момант і жыла пісьменніца [17, s. 13].

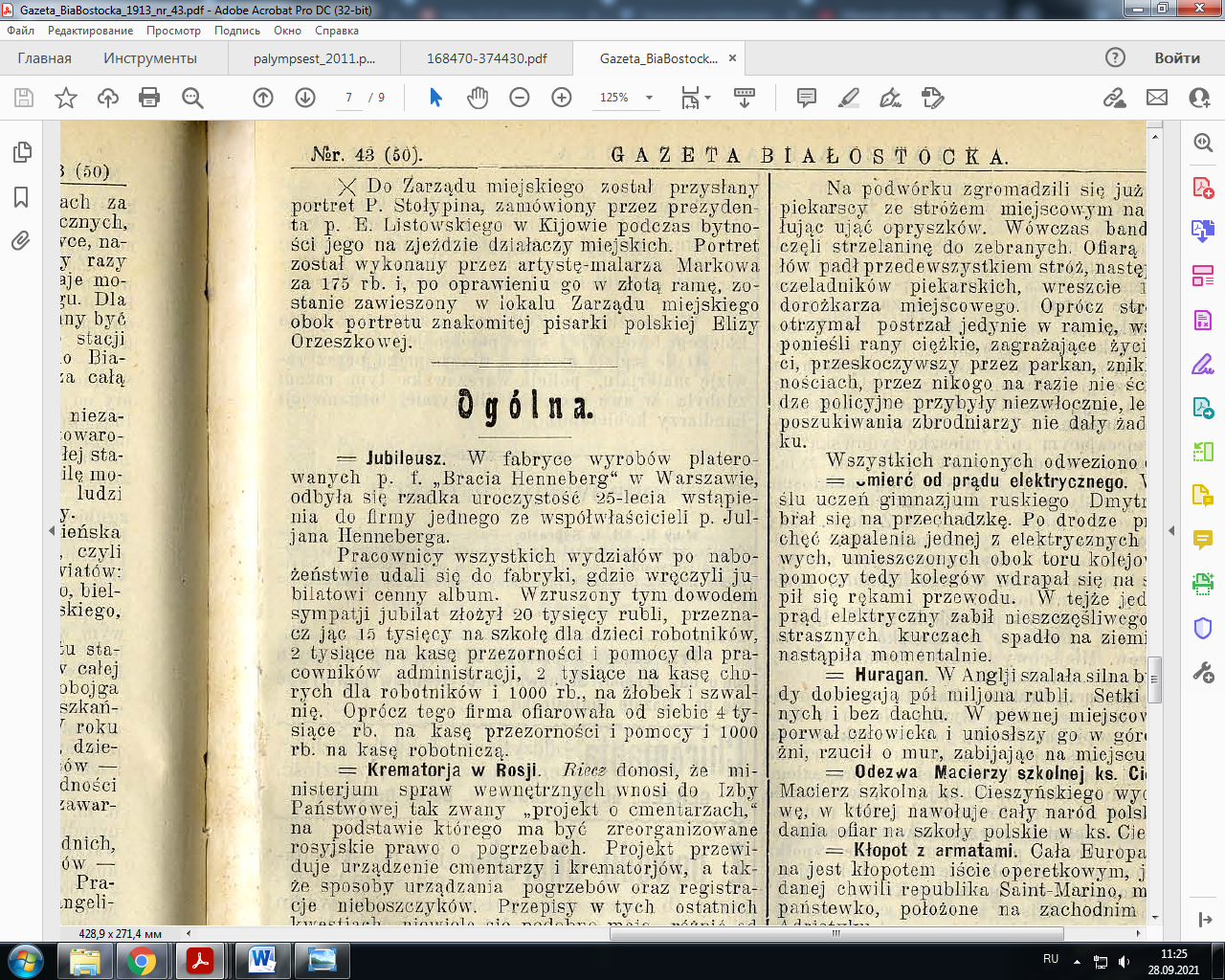
Эліза Ажэшка так апісвала першыя дні пажару: «Паветра напоўнена горкім дымам, адчайным перазвонам, стогнам і жахлівымі крыкамі. На вялізным Сенным рынку – зваленыя горы хатняй маёмасці і вузлоў. Носяцца звар’яцелыя натоўпы да смерці перапалоханых і заплаканых людзей» [3, с. 325].

Вогненная катастрофа закранула і пісьменніцу. Яе рэчы дапамагалі выносіць з хаты муляры на чале з нейкім Янам Чарняўскім, таскама рыбакі і шаўцы. Але вузлы з рэчамі развязваліся, шкляныя і фарфоравыя рэчы біліся, іншыя губляліся, псаваліся, кніжкі сыпаліся пад ногі натоўпу. Так была страчана амаль уся бацькава бібліятэка… Засталося пару соцен кніг. Па ўспамінах, у тыя дні пісьменніца літаральна за пару дзён стала сівой.

Аднак, нягледзячы на тое, што пісьменніца згубіла амаль усю сваю маёмасць, яна стала адным з кіраўнікоў камітэта дапамогі пагарэльцам. Працоўны дзень пісьменніцы быў вельмі напружаным. Зранку яна разам з сяброўкай Марыяй Сямашка хадзіла па сваім раёне – Падолу, ад Бернардзінскага касцёла да Правабярэжнай вуліцы, шукаючы па дамах ды хатах пагарэльцаў, выслухавала іх просьбы, скаргі, запісвала іх патрэбы. І гэтыя паходы ажыццяўляліся, нягледзячы на тое, што ў пісьменніцы былі хворыя ногі. Усе сабраныя звесткі заносіліся ў рэестр, якія прадстаўлялі ў «мужчынскі» камітэт, каб атрымаць грошы, а ў «дамскі» – на выдачу вопраткі, бялізны, гарбаты, лекаў. Кожны трэці дзень адбывалася паседжанне «дамскага» камітэта на некалькі гадзін, ішоў падзел неабходных рэчаў і харчу, якія потым кожны сам развозіў па сваім раёне.

Царскія ўлады не хацелі паказваць маштабы трагедыі ў Гродна. Тады Ажэшка наважылася абыйсці цэнзуру і напісала апавяданне «Успаміны з пажару». Мастацкі твор цэнзары не правяралі. Людзі паверылі, што гэта не апавяданне, і са ўсёй імперыі стала прыходзіць дапамога. Толькі дзякуючы пісьменніцы атрымалася сабраць 19 507 рублёў. [12, с. 48].

Цягам некалькіх гадоў Гродна быў адноўлены. І ў шматлікіх жыллёвых і адміністрацыйных будынках сталі з’яўляцца партрэты Э.Ажэшкі. Ёсць звесткі аб тым, што ў пачатку ХХ ст. у будынку Гродзенскага губернскага праўлення партрэт Ажэшкі вісеў побач з партрэтам губернатара Пятра Сталыпіна. Вось як гэта ў 1913 г. ўспамінала «Беластоцкая газета»: «У гарадское праўленне быў прысланы партрэт П. Сталыпіна, які быў замоўлены яе кіраўніком Эдвардам Лістоўскім у Кіеве, падчас яго ўдзелу ў працы гарадскога актыву. Партрэт быў напісаны мастаком Маркавым за 175 рублёў, і па прыбыцці да гарадскога праўлення, партрэт быў павешаны ў залатую рамку побач з партрэтам знакамітай польскай пісьменніцы Элізы Ажэшка» [14, s. 669].



Пасля пажару Эліза Ажэшка жыла ў доме Ядкоўскіх на рагу тагачасных вуліц Пясочнай і Палявой (сёння вул. М. Васілька і Карбышава адпаведна). Пасля яна селіцца ў доме Шлегеля. Тут у 1887 г. яна сустракалася з пачынальнікам беларускай літаратуры Францішкам Багушэвічам, пра якога пасля яго смерці казала: «Быў ён адным з найбольш высакародных людзей, якія служылі нашай зямлі, а для мяне асабіста – адным з вельмі нешматлікіх сяброў. Успаміны пра яго для мяне дарагія і сумныя».

З 1891 г. Ажэшка жыве ў доме Хамрата на той жа вуліцы Палявой. А ў 1894 г. перабіраецца ў дом адваката Станіслава Нагорскага з якім доўгі час сябравала [17, s. 13]. Спачатку закаханыя спрабавалі хаваць свой раман, бо Нагорскі быў жанаты і жыў з жонкай, якая пакутавала ад псіхічнага захворвання. Пасля яе смерці, Станіслаў і Эліза змаглі ўзаконіць свае адносіны. Гэта адбылося 21 кастрычніка 1894 г. у Фарным касцёле. Вянчаў маладых ксёндз Стэфан Рачкоўскі ў прысутнасці шматлікіх гасцёй і сяброў Элізы Ажэшкі: лекараў Восіпа Касцялкоўскага, Юліана Белецкага, двараніна Максіміліана Абрэмскага і іншых [7, арк. 134].

Аде доўга пара не пражыла. У 1896 г. Нагорскі спускаўся па лесвіцы з другога паверха, спатыкнуўся і сканаў. Эліза Бенедыктаўна зноў засталася адна. Сваё нерастрачанае каханне пісьменніца аддала справе дабрачыннасці. Вядома, што ў доме яна адчыніла пансіянат для дзяўчынак. Таксама Эліза дапамагала бедным: раздавала ежу, вопратку. Дапамагала сіротам. Арганізоўвала дабрачынныя вечарыны.

Па суседству з яе домам размяшчаліся будынкі Гродзенскага дабрачыннага таварыства. З левага боку ад яе дому стаяў будынак аптэкі таварыства, а за р. Гараднічанкай па тагачаснаму адрасу: завулак Тэлеграфны, 4, знаходзіліся будынкі прытулкаў для дзяцей і багадзельня для старых (менавіта ў адным з будынкаў былога прытулку размяшчаецца зараз наша ДУА «Гродзенскі цэнтр турызма і краязнаўства»). Дакументальна гэта не пацверджана, але, з аднаго боку можна меркаваць, што пісьменніца наведвала гэтыя ўстановы і ахвяравала ім. Тым больш, што яе другі муж Станіслаў Нагорскі быў у спісе членаў Гродзенскага дабрачыннага таварыства за 1881 г. [5, арк. 144 зв.]. Яе сябра Максыміліян Абрэмскі са сваёй жонкай Марыяй (дарэчы, лекаркай Ажэшкі) таксама ёсць у спісах членаў таварыства за 1913 г. [9, арк. 15]. З другога боку, літаратарка, як ужо адзначалася, была пад наглядам паліцыі, як «спачуваўшы сацыял-рэвалюцыйнаму руху элемент» [4, арк. 215]. А таксама, па сведчынні Ю. Ядкоўскага, Ажэшка не любіла назву вуліцы на якой жыла, бо тая была названа ў гонар душыцеля паўстання 1863-1864 гг. графа Мураўёва [15]. А дзіцячыя прытулкі дабрачынага таварыства як раз і называліся яго імем! [8, арк. 8 зв.]. Таму ўзнікае пытанне: ці магла асоба, на станаўленне якой моцна паўплывала паўстанне Каліноўскага, і больш таго, якая прымала ў ім ўдзел, супрацоўнічаць з арганізацыяй, якая выкарыстоўвае імя чалавека, які змагаўся і вешаў паўстанцаў? Гэтае пытанне патрабуе далейшага даследвання.

80-90-я гг. ХІХ ст. – час найвялікшага ўздыму творчасці Ажэшкі. У гэты перыяд быў напісаны раман «Над Нёманам», «Нізіны», «Хам», «Дзюрдзі». У апавяданні «У зімовы вечар» пісьменніца распавядала аб жыцці беларускага народа, стварыла яго псіхалагічны дакладны вобраз.

Пісьменніца сур’ёзна займалася вывучэннем фальклору і этнаграфіі, даследавала народны светапогляд, нацыянальны характар і культуру беларусаў. Беларускаму фальклору прысвечаны нарыс «Людзі і кветкі на берагах Нёмана» (1888-1891 гг.), куды ўключаны запісы твораў вуснай народнай творчасці Гродзеншчыны. Творы Ажэшкі адыгралі пэўную ролю ў станаўленні беларускага тэатру. Менавіта пастаноўкай спектакля «У зімовы вечар» адкрыўся Беларускі дзяржаўны тэатр [1, с. 15].

Творчасць Ажэшкі атрымала міжнароднае прызнанне. У 1905 г. яе намінуюць на Нобелеўскую прэмію па літаратуры за раман «Над Нёманам». Аднак перамог Генрык Сенкевіч са сваім знакамітым раманам «Агнём і мячом».

У 1910 г. Ажэшка піша зборнік навэл «Gloria vicis» («Слава пераможным»), дзе ўспамінае гераічную нацыянальна-вывзваленчую барацьбу беларускага народа падчас паўстання 1863-1864 гг.

У гэтым годзе пісьменніца моцна хварэе. Гродзенцы на справе паказалі сваю ўдзячнаць пані Элізе: хворую турбавалі вулічныя гукі, і тады гаражане пасцялілі маставую сенам, сасновымі і яловымі галінкамі, каб яе не турбаваў транспарт.

Памерла Эліза Ажэшка ў сваім доме 18 траўня 1910 г. Яна завяшчала нашчадкам наступнае: «Хацелася б пражыць жыццё дзейнай працай і на працягу дзён радавацца выкананаму шчасцю. Хацелася б, каб потым на маём пахаванні не было шматлікіх дам у прыўкрасных уборах, каб у труны маёй не ззялі мільёны свечак, а каб да магілы мяне суправаджалі трое: ксёндз з малітвай на вуснах, сябр са слязою на вачах, а трэцці – той каму зрабіла дабро». Па ўспамінах сучаснікаў, на пахаванні было каля 15 000 гродзенцаў – большая частка насельніцтва горада [17, s. 14].

Эліза Ажэшка пісала на польскай мове, але заняла ў гісторыі беларускай літаратуры асаблівае месца. Пісьменніца са спачуваннем і пашанай ставілася да працавітага беларускага народа, вывучала яго побыт і жыццё, любіла беларускія краявіды, сабрала багаты і арыгінальны фальклорны матэрыял [1, с. 15].

Як ужо адзначалася вышэй, пісьменніца праз справу дабрачынасці, была звязаная з будынкам у якім знаходзіцца наша ўстанова адукацыі. Таму копіі архіўных матэрыялаў павінны заняць месца ў нашым музейным пакоі.

Другія экзэпляры копій матэрыялаў будуць прадстаўлены ў нашых дадатках.

**СПІС ВЫКАРЫСТАННЫХ КРЫНІЦ І ЛІТАРАТУРЫ:**

1. Асаёнак, В.Я. 170 гадоў з дня нараджэння Э. Ажэшка (1841 – 1910), польскай пісьменніцы / В.Я. Асаёнак // Новыя кнігі. – 2011. – № 3. – С. 14 – 15.
2. Борисёнок, Ю. Элиза Ожешко и её люди: королева литературы из Мильковщины / Юрий Борисёнок // Беларусь сегодня. – Прилож.: Союз, 2021. – 10 июня. – С. 5.
3. Кароль, В. Гродзенцы ў экстрымальных сітуацыях: пажар 1885 г. у Гародні / Вадзім Кароль // Гарадзенскі палімпсест. 2011. Асоба, дзяржава, грамадства. XV – XX стст. Пад рэд. А.Ф. Смаленчука і Н.У. Сліж. – Мінск: Зміцер Колас, 2012. – С. 322, 325.
4. Нацыянальны гістарычны архіў Беларусі ў г. Гродна (далей – НГАБ). Ф. 1. – Воп. 8. – Спр. 543. Справа аб установе паліцэйскага нагляду – Арк. 215 – 216.
5. НГАБ. Ф. 1. – Воп. 16. – Спр. 1243. Статыстычныя звесткі да гадавой справаздачы аб стане Гродзенскай губерніі за 1881 г. – Арк. 144 зв.
6. НГАБ. Ф. 258. – Воп. 1. – Спр. 2. Бернардзінскі касцёл г. Гродна. Метрычная кніга аб нарадзіўшыхся, уступіўшых у шлюб і памерлых з 1852 па 1864 г. – Арк. 36 зв.
7. НГАБ. Ф. 259. – Воп. 5. – Спр. 3. Фарны касцёл г. Гродна. Метрычная кніга аб уступіўшых у шлюб за 1884 – 1906 гг. – Арк. 134.
8. НГАБ. Ф. 948. – Воп. 1. – Спр. 1. Спіс асобаў, атрымаўшых пасобія ад дабрачыннага таварыства; кандыдатаў у прытулак; пералік латарэйных выйграшаў за 1912, 1913 і 1915 гг. – Арк. 8 зв.
9. НГАБ. Ф. 948. – Воп. 1. – Спр. 6. Справа аб перадачы ў арэнднае ўтрыманне ўчастка зямлі дабрачыннага таварыства за 1913 – 1914 гг. – Арк. 15.
10. Пяткевіч, А.М. Творчасць Э. Ажэшкі як прадукт беларуска-польскага культурнага памежжа / А.М. Пяткевіч // Старонкі спадчыны: культурнае памежжа Гродзеншчыны: працэсы, з’явы, асобы. – Мн., 2006. – С. 29.
11. Черепица, В. Дело о «Литовском календаре на 1882 год» писательницы Элизы Ожешко: Док. Гос. Архива РФ в Москве / Валерий Черепица. – Не потерять связующую нить. – С. 264.
12. Швед, В.В. Дапамога Элізы Ажэшкі гродзенскім пагарэльцам 1885 года / Вячаслаў Вітальевіч Швед // Губернскі Гродна, Баранавічы. – 2003, С. 48.
13. Dubikowski, A. Tworzycielka dobra / Andrzej Dubikowski // Głos z nad Niemana. – 2008. – № 23. – S. 3.
14. Gazeta Białostocka. Grodno. – 1913. – 27 października. – № 43 (50). – S. 669.
15. Jodkowski, J. Pamiątki po Elizie Orzeszkowej w Grodnie / J. Jodkowski // [Электроны рэсурс]. – 2021. – Рэжым доступу: <https://harodnia.com/pl/grodno-wczoraj/659-j-zef-jodkowski-pami-tki-po-elizie-orzeszkowej-w-grodnie>. – Дата доступу: 20.10.2021.
16. Kulikowska, I. Niekoronowana królowa Grodna / Irena Kulikowska // Głos z nad Niemana. – 2005. – № 5. – S. 13.
17. Pauszer-Kłonowska, G. Wspomnienia prof. Stanisława Kościałkowskiego (1881 – 1961) / Gabriela Pauszer-Klonowska // Słowo ojczyste. – 2004. – № 6. – S. 13 – 14.